

ABB-Welcome

Gateway do telefone 83350-500



1	Segurança.....	3
2	Ambiente.....	3
2.1	Eliminação.....	3
3	Dados técnicos.....	4
4	Função geral.....	5
4.1	Glossário.....	5
4.2	Funcionamento.....	5
5	Ligação.....	6
5.1	A integração do gateway do telefone no seu sistema telefónico.....	6
5.2	Descrição geral do dispositivo.....	7
6	Montagem/Instalação.....	8
6.1	Requisitos para o electricista.....	8
6.2	Montagem.....	8
6.3	Segurança do sistema.....	8
7	Entrada em serviço.....	9
7.1	Entrada em serviço através do telefone.....	9
8	Funcionamento.....	11
9	Tons para indicação.....	13
10	Anexo.....	14
10.1	Entrada em serviço utilizada frequentemente.....	14
10.2	Comandos principais de funcionamento.....	14

1 Segurança



Aviso

Tensão eléctrica!

No caso de contacto direto ou indireto com peças condutoras de tensão, há uma perigosa passagem de corrente pelo corpo.

As consequências podem ser o choque elétrico, queimaduras ou a morte.

- Antes da montagem e da desmontagem, desligar a tensão da rede!
- Somente o pessoal especializado deve executar os trabalhos na rede 110-240 V!

2 Ambiente



Considere a protecção do ambiente!

Os dispositivos eléctricos e electrónicos não devem ser eliminados com os resíduos domésticos.

- O dispositivo contém matérias-primas valiosas que podem ser recicladas. Por conseguinte, elimine o dispositivo no depósito de recolha adequado.

2.1 Eliminação

Todos os materiais da embalagem e dispositivos possuem as marcas e selos de testes para uma eliminação adequada. Elimine sempre todos os materiais da embalagem e dispositivos eléctricos e seus componentes através dos depósitos de recolha autorizados e empresas de resíduos.

Os produtos cumprem os requisitos legais, em particular, a legislação que rege os dispositivos electrónicos e eléctricos, e os regulamentos REACH.

(Directiva UE 2002/96/CE REEE e 2002/95/CE RoHS)

(Regulamento UE-REACH e legislação para a implementação da lei (CE) N.º 1907/2006)

3 Dados técnicos

Geral	
Ganchos de fio simples	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ² ;
Ganchos de fio fino	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ² ;
Ganchos da linha telefónica	0.2 mm ² - 1.5 mm ²
Tensão do bus	28±2 V
Tamanho	4 TE
Protecção	IP20
Temperatura de funcionamento	-25 °C - +55 °C
Tamanho	90 mm x 72 mm x 65 mm

4 Função geral

O gateway do telefone 83350 é uma parte do sistema de comunicação de porta ABB-Welcome e funciona exclusivamente com componentes deste sistema.

O produto destina-se a ligar um sistema de telefone ao sistema ABB-Welcome para que os telefones ligados funcionem como estações interiores de áudio.

Para utilizar o gateway do telefone, é necessário configurar o dispositivo como um subscritor analógico do seu sistema telefónico.

4.1 Glossário

1. **Número de telefone predefinido:** quando o número de telefone predefinido está activado, a chamada para todas as estações interiores será redireccionada para este número de telefone predefinido.
2. **Número de telefone primário e secundário:** quando o número de telefone primário ou secundário está activado para uma estação interior, as chamadas para todas as estações interiores será redireccionada para este número de telefone primário ou secundário. É possível alternar entre estes dois números.
3. **Aceitação directa:** Quando esta função está activada, um utilizador pode atender directamente uma chamada da porta levantando o auscultador. Se estiver desactivada, o utilizador tem de premir as teclas [1] [#] após levantar o auscultador. Se estiverem instaladas no apartamento outras estações interiores para além do gateway do telefone, a função de aceitação directa tem de ser desactivada.
4. **PIN de administrador:** este PIN é utilizado como palavra-passe de administrador para aceder ao modo de programação do gateway do telefone onde o número de telefone predefinido, a funcionalidade de aceitação directa, etc. podem ser definidos. Considera-se que apenas o administrador conhece o PIN.
5. **PIN do mestre:** este PIN é utilizado para activar/desactivar o número de telefone predefinido para todas as estações interiores. Considera-se que, por exemplo o recepcionista da empresa conhece o PIN.
6. **PIN da estação interior:** este PIN é utilizado como a palavra-passe do utilizador final para proteger o gateway do telefone da utilização indevida ou do acesso não autorizado, por exemplo, alternar entre o número de telefone primário e secundário ou chamar uma estação exterior para abrir a porta. Este PIN deve ser activado se for necessário este nível de segurança adicional.

PIN de administrador predefinido	PIN do mestre predefinido	PIN da estação interior predefinido
1234	0000	1111

4.2 Funcionamento

O gateway do telefone é um subscritor analógico do seu sistema telefónico. O dispositivo inclui uma agenda telefónica em que todos os endereços de estação interior (botão da campainha) estão associados até dois números de telefone (número primário e secundário). Adicionalmente, pode programar um número de telefone predefinido. Quando o número de telefone predefinido está activado, as chamadas para todas as estações interiores será redireccionada para este número de telefone predefinido.

A agenda telefónica pode conter números internos ou externos.

Endereço da estação interior (botão da campainha)	Número de telefone 2 (número telefónico primário)	Número de telefone 3 (número telefónico secundário)
01	9764	00493895555
02	0389364860	
03	00493896666	1220
...

5 Ligação

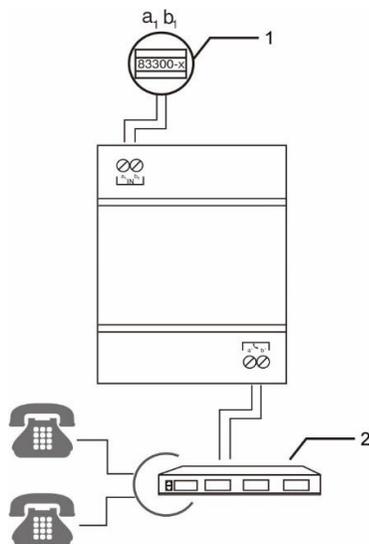


Fig. 1

N.º	Função
1	Terminais para o sistema ABB-Welcome
2	Terminais (Ganchos da linha telefónica) para Private Branch Exchange (PBX) no sistema telefónico

	<p>Nota</p> <p>O gateway do telefone é sempre definido como mestre. As estações interiores no mesmo apartamento devem sempre ser definidas como escravos (consulte o manual de funcionamento das estações interiores).</p>
--	--

5.1 A integração do gateway do telefone no seu sistema telefónico

O procedimento da integração do gateway do telefone no seu sistema depende do sistema telefónico e pode variar. Consulte o tópico "Integração de subscritores analógicos" no manual do seu sistema telefónico.

A integração do gateway do telefone é bem-sucedida se for possível receber e efectuar chamadas de outros participantes.

	<p>Nota</p> <p>Segurança do sistema</p> <p>Evite a utilização indevida de intrusos e configure o seu sistema telefónico de forma a que não seja possível chamar o gateway do telefone a partir de um telefone externo. Isto impede o acesso não autorizado de intrusos.</p> <p>É necessário ter um acesso externo ao gateway, active o PIN da estação interior (Consulte a página 9).</p>
--	--

5.2 Descrição geral do dispositivo

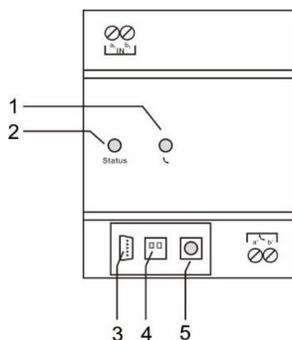


Fig. 2

N.º	Função
1	Estado de funcionamento da ligação do PBX ● Ligado ao PBX (inactivo ou chamada em curso) ☒ : a. A chamar
2	Estado de funcionamento do barramento ABB_Welcome ● : Pronto para funcionar. É aplicada a tensão do barramento. ☒ : a. Dados recebidos
1+2	☒: Reposição para definições de fábrica em curso
3	Porta USB para actualização do software (apenas pode ser efectuada na fábrica).
4	Em instalações de áudio, a resistência do terminal deve estar sempre desactivada ("Desligado"). Em instalações de vídeo ou instalações combinadas de áudio e vídeo, a resistência do terminal deve ser activada no último dispositivo do ramal ("Ligado").
5	Mantenha premido durante 3 s para repor o dispositivo para as definições de fábrica. Ambos os LEDs piscam se a função de reposição for efectuada. Abaixo encontram-se as definições de fábrica originais: PIN mestre: 0000 PIN de administrador: 1234 PIN da estação interior: 1111 Aceitação directa: DESLIGADO Número de telefone predefinido: vazio Número de telefone primário: vazio Número de telefone secundário: vazio Chamada desviada para número de telefone predefinido: DESLIGADO PIN da estação interior obrigatório: DESLIGADO

6 Montagem/Instalação



Aviso

Tensão eléctrica!

No caso de contacto direto ou indireto com peças condutoras de tensão, há uma perigosa passagem de corrente pelo corpo.

As consequências podem ser o choque elétrico, queimaduras ou a morte.

- Antes da montagem e da desmontagem, desligar a tensão da rede!
- Somente o pessoal especializado deve executar os trabalhos na rede 110-240 V!



Aviso

Tensão eléctrica!

O fusível a montante deve ser desligado quando trabalhar no sistema de iluminação.

6.1 Requisitos para o electricista



Aviso

Tensão eléctrica!

Apenas instale o dispositivo se tiver os conhecimentos e experiência de electricidade e engenharia necessários.

- A instalação incorrecta põe em perigo a sua vida e do utilizador do sistema eléctrico.
- A instalação incorrecta pode provocar danos materiais graves, por exemplo, um incêndio.

Os conhecimentos especializados e requisitos mínimos para a instalação são os seguintes:

- Aplique as "cinco regras de segurança" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Desligue a alimentação;
 2. Impeça o restabelecimento da ligação;
 3. Certifique-se de que não existe tensão;
 4. Faça a ligação à terra;
 5. Cubra ou isole as partes adjacentes com corrente.
- Utilize roupa de protecção pessoal adequada.
- Utilize apenas ferramentas e dispositivos de medição adequados.
- Verifique o tipo de rede de fornecimento (sistema TN, sistema IT, sistema TT) para garantir as seguintes condições de alimentação eléctrica (ligação à terra clássica, protecção de ligação à terra, medidas adicionais necessárias, etc.).

6.2 Montagem

O dispositivo apenas deve ser instalado em calhas de montagem de acordo com a norma DIN EN 50022.

6.3 Segurança do sistema

Evite a utilização indevida de intrusos e configure o seu sistema telefónico de forma a que não seja possível chamar o gateway do telefone a partir de um telefone externo. Isto impede o acesso não autorizado de intrusos. É necessário ter um acesso externo ao gateway, active o PIN da estação interior (Consulte a página 9).

7 Entrada em serviço

Os componentes seguintes são necessários para operar o gateway do telefone:

- O sistema de comunicação de porta ABB-Welcome incluindo o controlador do sistema e, pelo menos, uma estação exterior.
- Um PBX com entrada analógica
- Pelo menos, um telefone para configuração através de DTMF

Para o arranque inicial do gateway do telefone, é necessário efectuar algumas definições básicas.

Duas opções estão disponíveis para entrada em serviço:

1. Através do telefone, ligado ao sistema
2. Através do browser de Internet e IP-Gateway 83342-xxx. Para configurar o gateway do telefone através do Ip-Gateway, consulte o manual do IP Gateway.

7.1 Entrada em serviço através do telefone

1. Chame o gateway do telefone através do PBX

2. Introduza o PIN de administrador

N.º	Função	Comando	Exemplo ou explicação
1	Introduza o PIN de administrador	[*] [*] [*] PIN do administrador [#]	O PIN de administrador predefinido é 1234

3. Se o PIN de administrador estiver correcto, o gateway do telefone entra no modo de programação e as definições podem ser efectuadas do seguinte modo:

N.º	Função	Comando	Exemplo ou explicação
1	Definir o número de telefone predefinido	[7] [3] [6] [*] Número de telefone predefinido [#]	
2	Adicionar uma nova estação interior à lista telefónica	[2] [4] [7] [*] Número da estação interior [#]	O número da estação interior pode ser 1 (ou 01) a 250.
3	Adicionar um intervalo de estações interiores à lista telefónica	[2] [4] [7] [7] [*] Número da estação interior 1 [*] Número da estação interior 2 [#]	O número da estação interior 2 deve ser superior ao número da estação interior 1.
4	Adicione ou mude o número telefónico primário e secundário	[2] [*] Número da estação interior [*] Número telefónico primário [*] Número telefónico secundário [#]	
5	Adicione ou mude o número telefónico primário na lista telefónica	[2] [*] Número da estação interior [*] Número telefónico primário [*]	Para utilizar se o utilizador não utilizar o número telefónico secundário
6	Activar a funcionalidade de "aceitação directa"	[7] [3] [2] [1] [#]	
7	Desactivar a funcionalidade de "aceitação directa"	[7] [3] [2] [0] [#]	Se existem estações interiores no sistema, esta função deve ser activada.
8	Definir o novo PIN de administrador	[7] [*] [*] [*] Novo PIN do administrador [*] [*] [*] Novo PIN de administrador [#]	
9	Definir o novo PIN do mestre	[7] [*] [*] Novo PIN do mestre [*] [*] + Novo PIN do mestre [#]	
10	Activar utilização obrigatória do PIN da estação interior	[7] [4] [7] [1] [#]	
11	Desactivar utilização	[7] [4] [7] [0] [#]	

	obrigatória dos PINs da estação interior		
--	--	--	--

12	Definir novos PINs da estação interior	[*] Número da estação interior [*] [7] [*] Novo PIN da estação interior [*] Novo PIN da estação interior [#]	
13	Definir o identificador do gateway do telefone para programação através do IP Gateway e PC.	[7] [4] [3] [*] Identificador [*] Identificador [#]	O identificador deve ser um número inteiro de 1 a 99 e deve ser exclusivo.
14	Repor para definições de fábrica	[7] [3] [7] [8] [*] PIN de administrador [#]	

8 Funcionamento

Após a programação, os utilizadores podem utilizar um telefone para chamar o gateway do telefone.

Quando ocorre uma chamada de uma estação exterior e o telefone está em modo de espera:

N.º	Função	Comando	Exemplo ou explicação
1	Aceitar chamada de entrada	[1] [#]	

Os comandos abaixo podem ser efectuados por telefone quando existe uma conversação em curso entre a estação exterior e o telefone:

N.º	Função	Comando	Exemplo ou explicação
1	Abrir bloqueio predefinido	[3] [#]	Abre o bloqueio predefinido da estação exterior
2	Abrir o segundo bloqueio	[2] [#]	Abre o segundo bloqueio da estação exterior
3	Actuador do interruptor de controlo	[5] [1] [#] a [5] [199] [#]	

Quando não existe uma conversação em curso entre a estação exterior e o telefone, o utilizador chama o gateway do telefone e

1. Quando o Desvio de chamadas para o número de telefone predefinido está activado, o telefone emite o tom "Chamadas desviadas";
2. Quando o Desvio de chamadas para o número de telefone predefinido está desactivado, o telefone emite o tom "Chamadas não desviadas";
3. As definições abaixo podem ser efectuados por telefone:

N.º	Função	Comando	Exemplo ou explicação
1	Chamar estação exterior	[1] [1] [#] a [1] [9] [#] ou [1] [#]	[1] [1] [#] a [1] [9] [#] para chamar uma estação exterior específica [1] [#] chama a estação exterior 1
2	Chamar estação exterior quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [1] [1] [#] a [1] [9] [#] ou [*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [1] [#]	
3	Chamar a última estação exterior chamada	[1] [0] [#]	
4	Chamar última estação exterior chamada quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [1] [0] [#]	
5	Abre o bloqueio predefinido da estação exterior específica	[3] [1] [#] a [3] [9] [#]	
6	Abre o bloqueio predefinido da estação exterior específica quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [3] [1] [#] a [3] [9] [#]	
7	Abre o bloqueio predefinido da última estação exterior chamada	[3] [0] [#]	
8	Abre o bloqueio predefinido da última estação exterior chamada quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [3] [0] [#]	
9	Abre o segundo bloqueio da estação exterior específica	[2] [1] [#] a [2] [9] [#]	
10	Abre o segundo bloqueio da estação exterior específica quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [2] [1] [#] a [2] [9] [#]	
11	Abre o segundo bloqueio da última estação exterior chamada	[2] [0] [#]	
12	Abre o segundo bloqueio da última estação exterior chamada quando o PIN da	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [2] [0] [#]	

	estação interior é obrigatório		
13	Chamar unidade de segurança	[4] [#]	
14	Chama a unidade de segurança quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [4] [#]	
15	Actuador do interruptor de controlo	[5] [1] [#] a [5] [199] [#]	
16	Actuador do interruptor de controlo quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [5] [1] [#] a [5] [199] [#]	
17	Activa o número de telefone predefinido	[*] Número da estação interior [*] [6] [0] [#]	
18	Activar o número de telefone predefinido quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [6] [0] [#]	
19	Activar o número telefónico primário	[*] Número da estação interior [*] [6] [1] [#]	
20	Activar o número de telefone primário quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [6] [1] [#]	
21	Activar número telefónico secundário	[*] Número da estação interior [*] [6] [2] [#]	
22	Activar o número de telefone secundário quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [6] [2] [#]	
23	Definir novo PIN da estação interior	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [7] [*] Novo PIN da estação interior [*] Novo PIN da estação interior [#]	
24	Activar o Desvio de chamadas para o número de telefone predefinido	[*] [*] PIN do mestre [*] [6] [0] [#]	
25	Desactivar o Desvio de chamadas para o número de telefone predefinido	[*] [*] PIN do mestre [*] [6] [9] [#]	

9 Tons para indicação

N.º	Função	Tons	Explicação
1	Êxito		Confirmação de um funcionamento bem-sucedido
2	Sem êxito		Notificação de um funcionamento mal-sucedido
3	Chamada da porta (repetir)		Espera de chamada da porta (apenas quando a funcionalidade de aceitação directa está desactivada porque as estações interiores no mesmo apartamento)
4	Desvio de chamadas activado (repetir)		O desvio de chamadas para o número predefinido está activado. O tom é ouvido após chamar o gateway do telefone.
5	Desvio de chamadas desactivado (repetir)		O desvio de chamadas para o número predefinido está desactivado. O tom é ouvido após chamar o gateway do telefone.
6	Modo de programação (repetir)		O gateway do telefone está no modo de programação

10 Anexo

10.1 Entrada em serviço utilizada frequentemente

Caso de utilização: Um apartamento com um telefone + um gateway do telefone.

O utilizador usa o telefone para chamar o gateway do telefone primeiro e, em seguida

N.º	Função	Comando	Exemplo ou explicação
Passo 1	Introduza o PIN de administrador	[*] [*] [*] + PIN do administrador + [#]	O PIN de administrador predefinido é 1234
Passo 2	Definir o número de telefone predefinido	[7] [3] [6] [*] + Número de telefone predefinido + [#]	
Passo 3*	Adicionar uma nova estação interior à lista telefónica do gateway do telefone	[2] [4] [7] [*] + Número da estação interior + [#]	O número da estação interior deve ser entre 001 e 250
Passo 4	Definir o número de telefone primário/secundário	[2] [*] + Número da estação interior [*] + Número telefónico primário + [*] + Número telefónico secundário + [#]	

10.2 Comandos principais de funcionamento

Quando ocorre uma chamada de uma estação exterior e o telefone está em modo de espera:

N.º	Função	Comando	Exemplo ou explicação
1	Aceitar chamada de entrada	[1] [#]	

Quando não existe uma conversação em curso entre a estação exterior e o telefone, o utilizador chama o gateway do telefone.

1	Chamar estação exterior	[1] [1] [#] a [1] [9] [#] ou [1] [#]	[1] [1] [#] a [1] [9] [#] para chamar uma estação exterior específica [1] [#] chama a estação exterior 1
2	Chamar unidade de segurança	[4] [#]	

Os comandos abaixo podem ser efectuados por telefone quando existe uma conversação em curso entre a estação exterior e o telefone:

N.º	Função	Comando	Exemplo ou explicação
1	Abrir bloqueio predefinido	[3] [#]	
2	Abrir o segundo bloqueio	[2] [#]	
4	Actuador do interruptor de controlo	[5] [1] [#] a [5] [199] [#]	

Nota

Reservamos o direito de efectuar alterações técnicas e alterações do conteúdo deste documento sem aviso prévio. As especificações detalhadas acordadas no momento da encomenda são aplicáveis a todas as encomendas. A ABB não aceita qualquer responsabilidade por possíveis erros ou omissões neste documento.

Reservamos todos os direitos deste documento e dos temas e imagens nele incluídos. O documento e o seu conteúdo, ou extractos, não pode ser reproduzido, transmitido ou reutilizado por terceiros sem o consentimento prévio por escrito da ABB.